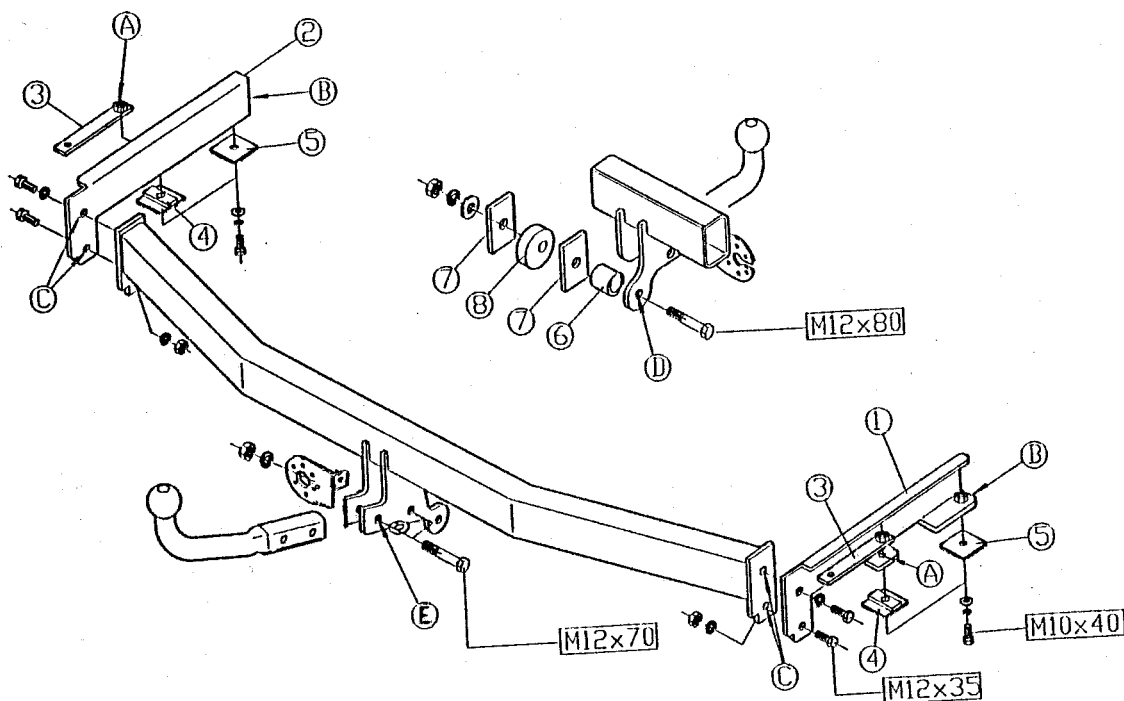


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringsanvisning	ROVER 25 02/00 --> Ref : 026751	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillaten fordonsvikt	Max.massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de mas a máximo Maksimal pahaengsvægt Maks.masse tilhængsvækt Max. släpvningsvikt	Max.verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-vaerdi D-verdi D-värde	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td></tr></table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
NL	D	GB	N												
F	E	DK	S												
	Type: 026751	e4*94/20*1603*00	1750Kg	1050Kg	70Kg	6.44kN	© BOSAL e 05/05/2000								



Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolacar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale massen som bilen kan trekke.

Radgör med din återförsäljare för bilens maximala dragvikt.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medföljande komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande monteringsmaterial



4x M10x40
4x M12x35
1x M12x80
2x M12x70



4x M10
7x M12



5x M12

026751 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de trekhaak aanlegvlakken en kontraplatten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en de achterste uitlaatdemper. Verwijder het hitte schild. Verwijder ook de twee schokabsorptie blokken, die op het achterbord, over de opening van de chassisbalken gemonteerd zijn. (Deze worden niet meer gebruikt!)
3. Plaats de boorsjablonen op de onderzijde van het linker en rechter chassis. LET OP: leg de sjablonen goed aan tegen het achterbord, zodanig dat de gaten overeen komen met de bestaande gaten in het voertuig.
Boor nu de aangegeven gaten "A" en "B" enkelzijdig door tot $\varnothing$ 14 mm.
4. Schuif de steunen "1" en "2" en strippen "3" in het chassis en bevestig deze t.p.v. de gaten "A" d.m.v. 2 bouten M10x40 incl. veeringen en contra platen "4". Gebruik t.p.v. de gaten "B" 2 bouten M10x40, incl. veeringen en contra platen "5".
5. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen "1" en "2" t.p.v. de gaten "C" d.m.v. 4 bouten M12x35, incl. veeringen en moeren.
6. Bevestig de trekhaak t.p.v. gat "D" aan het sleepoog d.m.v. de bout M12x80 incl. busje "6", de plaatjes "7" busje "8", veerring en moer.
7. Zet nu alle bouten en moeren vast volgens onderstaande aanhaalmomente.
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
8. Monteer de kogel inclusief stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x70, veeringen en moeren.
9. Zaag het voorgedrukte deel uit de bumper (zie detailblad).
10. Monteer het hilteschild terug onder het voertuig. Monteer de uitlaat en de bumper.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026751 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the rearmost exhaust damper. Remove the heat shield. Remove also the two shock absorption blocks, which are mounted on the rear panel, over the apertures of the chassis members (these will no longer be used).
3. Place the templates on the underside of the LH and RH chassis. ATTENTION: place the templates against the rear panel, in such way that the holes correspond with the existing holes in the car. Drill the indicated holes "A" and "B" one sided to $\varnothing$ 14 mm.
4. Slide the supports "1" and "2" and the brackets "3" in the chassis and fix these at the holes "A" using two M10x40 bolts, including spring washers and backing plates "4". Mount two M10x40 bolts, including spring washers and backing plates "5" at the holes "B".
5. Mount the crossbar between the supports "1" and "2" at the holes "C" using four M12x35 bolts, spring washers and nuts.
6. Mount the towbar at hole "D" on the towing ring using the M12x80 bolt, the tube "6", the plates "7", tube "8", spring washer and nut.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
8. Mount the ball including socket plate at the holes "E" using two M12x70 bolts, spring washers and nuts.
9. Saw the indicated part from the bumper (see detail).
10. Remount the heat shield under the car. Remount the exhaust and the bumper.
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026751 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare chocs et le silencieux d'échappement arrière. Enlever l'écran thermique. Enlever les deux blocs de l'absorption du choc, qui sont montés sur le panneau arrière, par-dessus l'orifice des longerons du châssis (Ils ne seront pas remontés).
3. Placer les gabarits au dessous du châssis gauche et droite. ATTENTION: Placer les gabarits contre le panneau arrière, de telle sorte que les trous correspondent aux trous existants dans le véhicule. Percer les trous indiqués "A" et "B" à un côté au $\varnothing$ 14 mm.
4. Positionner les supports "1" et "2" et les goussets "3" dans le châssis et les fixer aux trous "A" à l'aide des deux vis M10x40, des rondelles grower et des contre plaques "4".
Monter deux vis M10x40, des rondelles grower et des contre plaques "5" aux trous "B".
5. Monter la traverse entre les supports "1" et "2" aux trous "C" à l'aide des quatre vis M12x35, des rondelles grower et des écrous.
6. Monter l'attelage à l'anneau de remorquage (trou "D") à l'aide de la vis M12x80, l'entretoise "6", la plaquettes "7", l'entretoise "8", la rondelle et l'écrou.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
8. Monter la rotule avec le support de prise aux trous "E" à l'aide des deux vis, des rondelles grower et des écrous.
9. Scier la partie indiquée du pare chocs (voir le dessin de détail).
10. Remonter l'écran thermique sous le véhicule. Remonter l'échappement et le pare chocs.
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).



026751 ANBAUANWEISUNG

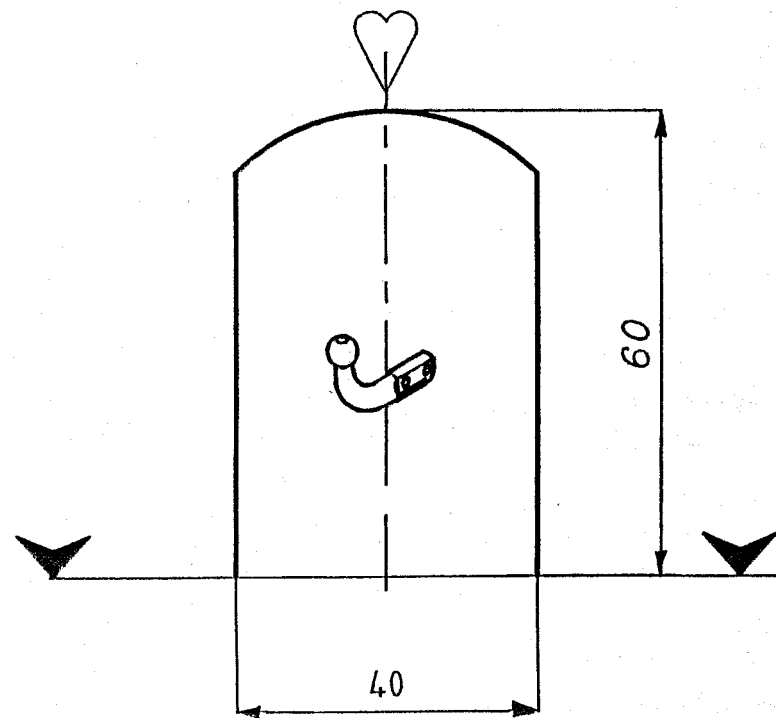
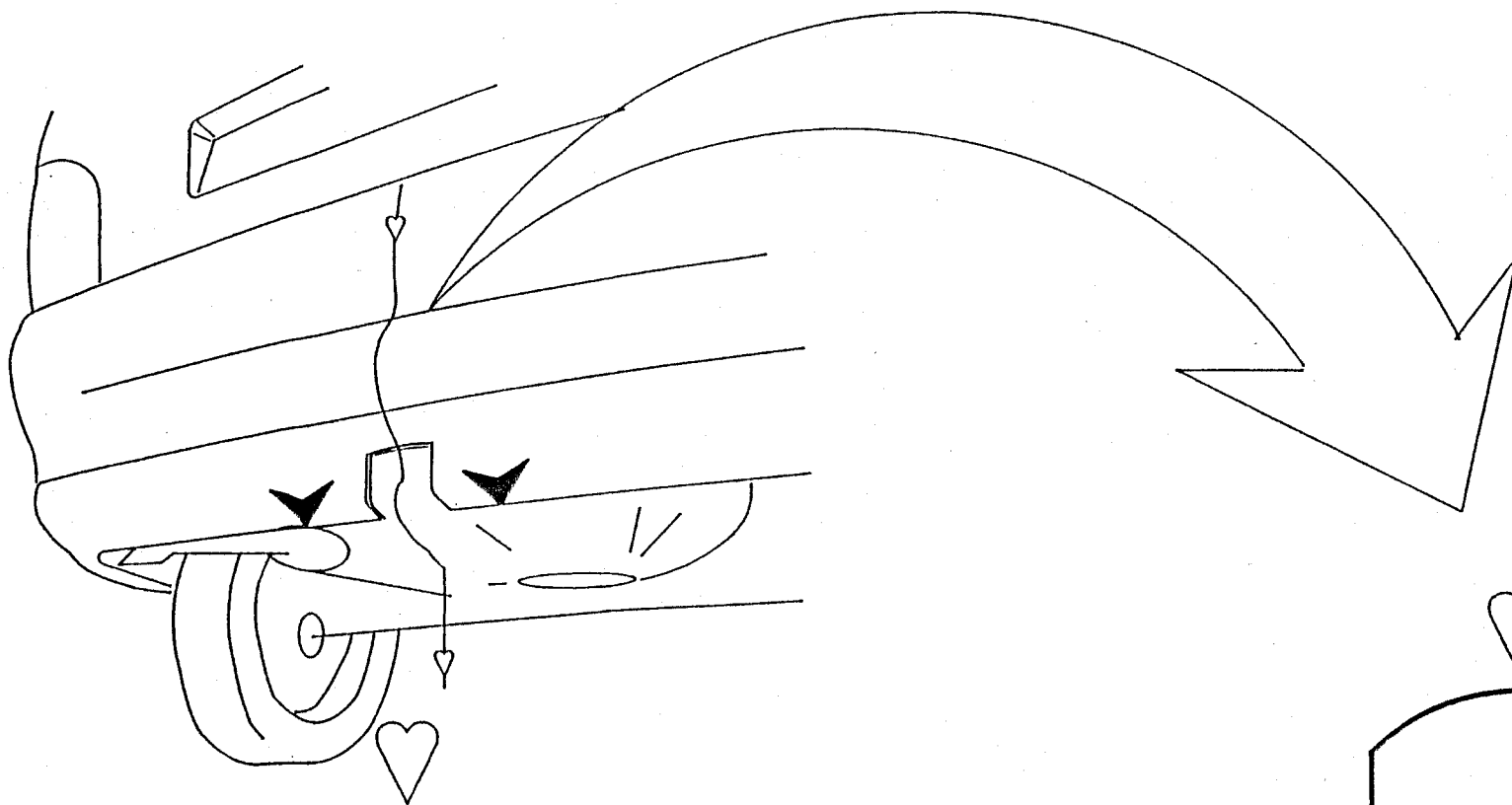
1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und den hinteren Schalldämpfer demontieren. Das Hitzeschild entfernen. Die zwei Schockabsorptionsblöcke, welche auf dem Abschlußblech über den Öffnungen des Chassisrahmens montiert sind, entfernen (diese werden nicht mehr benötigt).
3. Die Bohrschablonen auf der Unterseite des linken und rechten Chassis legen. ACHTUNG: Die Schablonen richtig gegen das Abschlußblech anlegen, so daß die Löcher mit den vorhandenen Löchern im Fahrzeug übereinstimmen.
Die angegebenen Löcher "A" und "B" einseitig auf $\varnothing$ 14 mm bohren.
4. Die Stützen "1" und "2" und die Platten "3" in das Chassis schieben und mit zwei Schrauben M10x40, Federringen und Gegenplatten "4" an den Löchern "A" befestigen.
Zwei Schrauben M10x40, Federringen und Gegenplatten "5" an den Löchern "B" montieren.
5. Den Querträger zwischen den Stützen "1" und "2" mit Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
6. Die Anhängervorrichtung mit Schraube M12x80, Buchse "6", Platten "7", Buchse "8", Federring und Mutter an der Abschleppöse (Loch "D") befestigen.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
8. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
9. Den angegebenen Teil aus dem Stoßfänger sägen (siehe Detailzeichnung).
10. Das Hitzeschild wieder unter dem Fahrzeug montieren. Den Auspuff und den Stoßfänger wieder montieren.
11. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026751 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y el silenciador trasero. Retirar la pantalla térmica. Retirar también los dos bloques amortiguadores que están montados en el panel trasero, sobre la abertura de los largueros del chasis. (¡Ya no se utilizan!)
3. Colocar las plantillas para el taladrado en el lado inferior de los chasis izquierdo y derecho. ATENCION: colocar las plantillas contra el panel trasero de tal modo que los orificios coinciden con los orificios existentes en el vehículo.
Taladrar después los orificios marcados "A" y "B" desde un lado con un diámetro de 14 mm.
4. Meter los soportes "1" y "2" y las cubrejuntas "3" en el chasis y fijarlos en los orificios "A" por medio de 2 pernos M10x40, con inclusión de aros elásticos y contrachapas "4", utilizando en los orificios "B" 2 pernos M10x40, con inclusión de aros elásticos y contrachapas "5".
5. Montar la traviesa entre los soportes "1" y "2" en los orificios "C" por medio de 4 pernos M12x35, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
6. Fijar el gancho de remolque en la argolla de remolque, en el orificio "D", por medio del perno M12x80, con inclusión del casquillo "6", las plaquetas "7", el casquillo "8", aro elástico y tuerca.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
8. Montar la bola con la placa del enchufe en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
9. Serrar la parte marcada del parachoques (ver hoja de detalles).
10. Montar de nuevo la pantalla térmica debajo del vehículo. Montar el tubo de escape y el parachoques.
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

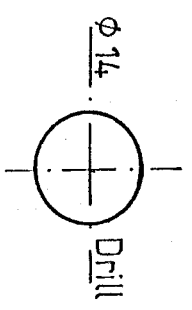
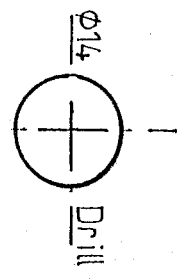
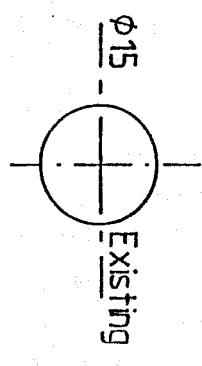
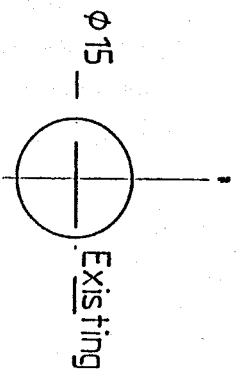
026751 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og den bagerste lydpotte.
Fjernk varmeskjoldet. Fjern endvidere de to stødblokke, der er monteret på bagpanelet over åbningen i chassisvangerne. (Disse bortfalder!).
3. Anbring boreskabelonen på undersiden af det venstre og højre chassis. NB! Læg skabelonen helt ind til bagpanelet, så hullerne svarer til de eksisterende huller i køretøjet.
Bor nu de angivne huller "A" og "B" fra én side ($\varnothing$ 4 mm).
4. Skub støtterne "1" og "2" og strimlerne "3" ind i chassiset og fastgør dem ved hullerne "A" med 2 bolte M10x40, inkl. fjederskiver og kontraplader "4". Anvend ved hullerne "B" 2 bolte M10x40, inkl. fjederskiver og kontraplader "5".
5. Monter tværvangen mellem støtterne "1" og "2" ved hullerne "C" med 4 bolte M12x35, inkl. fjederskiver og møtrikker.
6. Monter trækkrogen ved hul "D" på slæbekrogen med bolt M12x80, inkl. bøsning "6", pladerne "7", bøsning "8", fjederskive og møtrik.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal lagtlages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
8. Monter kuglen, inkl. stikdåseplade ved hullerne "E" med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
9. Sav den fortrykte del ud af kofangeren (se detaljeblad).
10. Genanbring varmeskjoldet under køretøjet. Genanbring kofangeren og udstødningen.
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).



Detail 1

PRESS AGAINST REAR PANEL



LEFT

RIGHT

